

MALIGAKHAQ 10

ILITARIYAUHIMAYUNUT UQAUHIRNUT MALIGAQ

(Angiqtauhimaniup June 4, 2008)

Iitariniq Inuqarniq Nunavunmi qangaraalungmit, inuqarnirlu ahini Ukiuqtaqtumi, kangiqhimayauyuq ilitaritjutigiylugu itjuhianik Kanatam;

Iitariniq inuqatiittiarniat Inuit Nunavunmi, uqauhiqaqhutik aatjikkiiktumik Inuit Uqauhiinnik, talvalu pihimaliqhutik nunaqaqqaqhimayut atiinnik uvuuna atuqhugit mikhaagut Inuit pitquhiitigut tatjalu aturnianik nunanik nunaqarniallu, imarniglu nunamut naktingayuq hiku tajta Nunavunmiitut, pipkaqtaa Nunavut aatjikkutaqanngittuq iluani Kanatam;

Tutqikhiplugu tahamna, aatjikutarinngiylugu qanga hamna Inuit Uqauhiit maligakktut, inuuhirnikkut pitquhikkullu ihumagilluaqtaunngitpaktuq kavamatkunni ahinilu, piumannaqtuq Inuit Uqauhiit ilitariyaulutik imaa

- (a) uqauhirilraariyait Nunavut,
- (b) uqauhirilugu aturumalugulu amigaitqianit Nunavunmiutanit,
- (c) ilitjutait hivuata inuatalu Nunavut, Inuillu inuuyut angiyumi ukiuqtaqtumi, unalu
- (d) iharianaqtuq piyakhaq uvani
 - (i) ihuaqhittiarutikhaa Inuit inuuhiringniat, maniliurahuarnikkullu pitquhikkullu inuuhiringniq, uqautigiyauhimagayut Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi, unalu
 - (ii) hananiq havaktinut ikayuutinik, kavamalla atuqtakhainnik, atuqtukhaniglu ikayuutikhallu, uqautigiyauhimagayut Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi;

Piumaplugit aturiangani Inuit Uqauhiit, Qaplunaatut Uiviititullu Ilitariyauhimagayut Uqauhikhat Nunavunmi, piqarluni nalliriiktunik qanurinniagut unalu aatjikkiiktuniglu pitjutiqarluni pivikhainniglu Ilitariyauhimagayut Uqauhiit;

Tutqikhaqhugu Inuit Nunavunmiuttat pitqutituqatut pitjutiqatut aturiangani Inuit Uqauhiinnik aatjikutarilugit aallat Ilitariyauhimagayut Uqauhiit, nakuuyullu qanuriliurutikhat ihariangaqtut tammaqtailiyaangani akhuurutigilugulu Inuit Uqahiat Inuit pitquhituqaiillu atuqpagait, nalliriigutilugulu Kanatam nunaryuani piliqpagait, ilaupluni una *Hilaryuamiut Angirutataat Inuuqatigiinut Kavamaliqinirmullu Pitjutigiyautinik* unalu *Hilaryuamiut Angirutataat Piangaiyarnikkut, Inuuqatigingnikkut Pitquhikkullu Pijutigiyautinik unalu Katimaryuarniq Tammaqtailinirmut Akhuuqhautinirmullu Aniguutinik Aallatqiiktunik Ilitquhiliqinirnik* anitihimayaagut Nunaryuami Katutjiqatigiit;

Takuhimaplugit aviktuqhimayuni timiuyut havaktakhalgit ataani Titiraqhimayumi 32-mi Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi hanayaangani atuqtillugillu atuqtukhanik ikayuutikhaniglu kiuyakhainnik tikinnahuaqtainnut pinahuaqtainnullu Inuit, talvalu

Nunavullu Kanatalu kavamauyuk atuqtitakhalgit hakugiutikhainniglu nunataarnikkut pitjutikhainnik Inuit;

Havaarilluarumaplugu tammaqtailiniq, akhuurutigiplugulu annainahuaqhugulu Inuit uqauhiat, Inuit itquhiat Inuit pitquhituqatut itjuhiat Nunavunmi;

Piumapluni piyaangani maligakkut aturiangani Inuit Uqauhianik tamainnut kitunulluunniit havakviliqiplotuk qanuriliurutinik Nunavutim talvani qanurlu ihuaqqat;

Pitjutiqarluni Uqaqtittiyip ataniutjutikhaqautaanik aturutikhaagut pitquhiitigullu Maligaliurviup unalu inmiguurniita apiqhuyitkut Nunavunmi aulapkaiyaangani qanuriliurutimingnik aulayaangani ihuaqtumik maliklugit piumayait maligaliqinikkut atuni piyauvaktuni;

Akhuurutigiplugu ikayuriangani talvalu pinahuarlugu Kanatami ilitariyauniq tun'ngaviliqinikkullu iliurainiq Inuit Uqauhianik tun'ngavikhauluni ilitariyaulunilu uqauhiuluni Kanatami Nunavut iluani;

Iltarilugit ilitquhituqakkut, pitquhituqakkullu aatjikkutaqannginnialu tamaita pingahut Ilitariyahimayunik Uqauhilgit nunallaat Nunavunmi tutqikhiplugulu akhuurutigiyaa imaa

- (a) atulirluni naunaittiaqhimayumik tuhaqattaqatigiingnirmik pilaarnirmiglu kavamatkut ikayuutikhainnik aturluni pingahunik Ilitariyahimayunik Uqauhirnik,
- (b) pihimalugu akhuurutigilugulu Uiviitit Uqauhiq unalu hakusingnialu Uiviititullu Uqauhiqaqtuq nunallaq, nalliriikhimaluni piyakhaita Nunavutim Kanatamlu, piyakhatingnullu tamarmik angiqhimayatik, unalu
- (c) pilutik inikhaanik qanuriliurutikhat atuqtakhainnik timiuyut pitjutikhalingnik haphuminnga imaa Inuit Uiviititullu uqauhilgit nunallaat Nunavunmi tamarmik tammaqtailitjutiqariangani hakugikhyaanganilu pitquhikkut piliqpagatik, inuuqatigiingnitik ilitquhitiglu atuqtakhait hivunipta; unalu

Kangiqhimalugit, tun'ngavikkut qanurinniqarmata inuuqatigiittiarniit uqaqtauhimayut atuttiaqtakhallu Kanatam, aviktuqhimayullu nunat Inuillu tikinnahuaqtaita uuma Maligaum, imaa *Ilitariyahimayunut Uqauhirnut Maligaum* aturniaqtait maligaliqinikkut piyauvaktunik pitjutiqarluni maligakkut;

Kamisinaa Nunavutim, talvuuna uqautjutaagullu angirutaagullu Maligaliurviup, maligannguqtitaa imaa:

KANGIQHITJUTIT

Naunaiyaqhimayut

1. Iluani uuma Maligam,

"atan'nguyaqarvik" naunaittuq imaa

- (a) Uvunga turaangayuq havakvianut Kavamat Nunavunmi, tuglia ministam,
- (b) Uvunga turaangayuq Malgaliurvingmut, Maligaliurvingmi Titiraqti,
- (c) Uvunga turaangayuq Nunavut Apiqhuyitkunnut, Naammaguhunngittut Apiqhuvianiluuniit, Titiraqta Nunavunmi Maligaliqiyitkut,
- (d) Mikhaanut haamlatkut, haamlatkut atanianut, unalu
- (e) Mikhaanut inungnut timiuyunut, atan'nguyayuq unaluunniit, atan'nguyaqanngitpat, tikkuaqhimayaa inuk Ministam maligakkut atan'nguyauluni piyaangani iluaniittunik uuma Maligaum; (*administrative head*)

"Inuit Uqauhiit" naunaittuq imaa Inuit Uqauhiat naunaiyaqhimayuy *Inuit Uqauhiinnik Tammaqtailinirmut Maligarmi; (Inuit Language)*

"maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyuy" naunaittuq ukua Nunavunmi Apiqhuyitkut, Apiqhuyini Uuktuphaarvik unalu tamaita timinnguqhimayut mligaatigut Nunavutim aturiangani maligaliqinirmik; (*judicial or quasi-judicial body*)

"Maligaliurvik" naunaittuq Maligaliurviuyuy timingillu havakviillu, kihimi ilaunngittut havakviit Maligaliuqtit maligaliurvingmi; (*Legislative Assembly*)

"Aulattiniq Ikayurnirmullu Katimayiit" taapkua Aulattinirlu Ikayurnirmullu Katimayiuyut atuliqhimayaat *Maligaliurvingmi Atan'nguyat Katimayiinni Maligata; (Management and Services Board)*

"Minista" una Ministayuq Uqauhirnut uqautigiyauhimayuy 13(1)mi; (*Minister*)

"Iitariyauhimayut Uqauhiit" ukuat uqauhiit uqautigiyauhimayut titiraqhimayumi 3(1)mi; (*Official Languages*)

"inungnut timiuyuy" naunaittuq, ahikkut kihimi pihimagumi maligakkut, timiuyuy imaa

- (a) atuliqtauyuy maligaitigut Nunavutim,
- (b) maliglugu pitquhimayaa Ministam Atan'nguyat Katimayiitaluunniit, unalu
- (c) naunaiqtauhimagumi inungnut timiuyuy ataani titiraqhimayumi 1(1)-mi *Kiinauyaliqinirmut Aulapkainirmut Maligarmi; (public agency)*

"aviktuqhimayumi timiuyuq" naunaittuq

- (a) Kavamanga Nunavut,
- (b) maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyuq,
- (c) Maligaliurvik, unalu
- (d) inungnut timiuyuq. (*territorial institution*)

Tun'ngavigyuakkut pitjutigiyauyuq, ilagiplugit nunaqaqqaahimayut pitjutigiyaait, quulliqpaat

2. (1) Uvani Maligarmi kangiqhimayauyukhaunngittut nutqaqtinnahuarlugit ahinunngarahuarluniluuniit uvannga

- (a) qanurinniat tun'ngavigyuakkut aallalluunniit pitjutiinnik Qaplunaatut Uviititullu uqauhirnit;
- (b) tatja atuqtauyuq nunaqaqqaahimayut pitjutailuunniit nunaqaqqaahimayut inuit Kanatami ataagut titiraqhimayumi 35-mi *Tun'ngavigyuamut Maligarmi, 1982*, ilauluni kigliginngillugulu uvunga,
 - (i) pinahuaqtait, pitjutigiyaait piyakhatiglu iliyauhimayut Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi,
 - (ii) quyaginnaq munariyakhaq aturiangani iharianaqtuq hakugikhitjutikhamik uvunga Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimut;
- (c) kitut maligakkut pitquhikkulluunniit pitjutigiyaaita piyauhimayut inungnit uqauhirminut pihimalutik, kinguagut iniqqalluunniit atulirnia haphuma Maligam; unaluunniit
- (d) kitut munariykhait Kanataup Katimavikyuanga Kuin Kivgaqtuqtaupluni Kanataup Kavamtkuinnullu ihumagiplugit uqauhiqaqtut pitquhikkullu ilitquhiqaqtulluunniit Inuit aallalluunniit uqauhiliqinirmut ikitqiat Nunavunmi.

Quulliqpaat Ilitariyauhimayunut Uqauhirnut pitjutaita

(2) Iluanittuq titiraqhimayuni 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12-miluunniit ihuitpat ihuitjutaukpalluunniit iluaniittutnut Maligarmi ahiagut *Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyayunut Maligaup*, iliuraqhimayut uvani Maligarmi atuqtauniaqtut.

Maligaq kigliungittuq

(3) Kitut uvani Maligarmi kangiqhimayauyukhaunngittut pitqunngitplugit aviktuqhimayut timiuyut haamlatkulluunniit piyaangani angirianganiluunniit uqauhikkut ikayuutikhanik ahiaguqhimakpata haphuma Maligaum maliruangitalu.

ILITARIYAUHIMAYUT UQAUHIIT

Ilitariyauhimayut Uqauhiit

3. (1) Inuit Uqauhiit, Qaplunaatut Uviititullu Ilitariyauhiamyut Uqauhiit Nunavutim.

Qanurinnia

(2) Titiraqhimayumut qanurlu naunaiqhimayumi ataani uuma Maligaum Ilitariyauhimagayut Uqauhiit Nunavutim piqutiqaqtuq aatjikkiigutitik pitjutiqaqhutigli atuqtaugumik aviktuqhimayuni timiuyuni.

Inuinnaqtun

(3) Aturniagut Inuinnaqtun, una Maligaq kangiqhimayauyukhaq atuqtaulunilu naunaiyaqhimayumi imaatut hapkua hivulliutilugit

- (a) annaumanahuarniq Inuinnaqtunmik; unalu
- (b) ihuaqhittiaqhimayunik pilaarniq ikayuutitik titiraqhimayunik 8-mit 12-mut nunallaani Inuinnaqtun uqauhirilraariyaani.

MALIGALIURVIK

Katimayut Maligaliurvingmi

4. (1) Inuit tamaita atuinnalaaqtut quyaginnaq Ilitariyauhimagayumik Uqauhirmit katimaqatiginirni aallanilu piyainni Maligaliurviup.

Titiiqqat makpiraaliuqhimayullu

(2) Titiiqqat makpiraaliuqhimayallu Maligaliurviup titiraqtauhimaniaqtuq makpiraaliuqtauhimalutiglu aturlugit Qaplunaatut Uiviititullu, tamaitalu aatjikkutariingnirmik nalliriiglutik.

Titiiqqat makpiraaliuqhimayullu atuqhugu Inuit Uqauhiat

(2.1) Uqaqtittiyi, pitquyaugumi Maligaliurviup Maniliqinirmut Katimayiralaanginnit, imailiulaaqtuq

- (a) pitqulugu Inuit Uqauhiinnut numiktiqhimatqulugit titiiqqat makpiraaliuqhimayullunniit Maligaliurviup makpiraaliuqtaulutik; unalu
- (b) ataniutjutikhaniklugu Inuit Uqauhianut numiktiqtauhimagayut titiiqqat makpiraaliuqhimayullu Maligaliurviup.

Nipiliuqhimayut

(3) Aatjikkutainnik nipiliuqhimayunik katimaplutik uqautigiiqattarnitik Maligaliurviup, aatjiliuqhimaittumik numiktitauhimagayuplutiglu, tuniyauniaqtut quyaginnaq inungnut nakuuyumik tukhiqtaukpat.

Maligat

5. (1) Maligait Maligaliurviup hanayauniaqtut makpiraaliuqtaulutiglu Qaplunaatut Uiviititullu tamarmiglu taapkua aatjikkutariiglutik ataniutjutiqarniaqtuk.

Inuktituuqhimayut aatjikkutait maligakhat

(2) Inuktituuqhimayut aatjikkutaa maligakhat hailiyukhaq talvuuna maligakhaq nuititauhimaliqtillugu.

Pitquyauhimayuy makpiraaliuriangani Inuit Uqauhiinnut numiktirinirmik

(3) Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni, pitquillaaqtuq, Inuit Uqauhiinnut numiktiquhimayumik maligarmik Maliganikluunniit makpiraaliuriangani.

Ataniutjutikhalik Maligaq Inuit Uqauhiitigut

(4) Maligaliurvik, pitquhimayaatigut Atan'nguyat Katimayiita, uqariiyautikkut, tikkuallaqtut Inuit Uqauhiinnik ataniutjutikhalingmik.

Maliruagakhat

6. Uqaqtitti, pitquhimayaagut Aulattiniq Ikayurnirmullu Katimayit-kut, maliruagakhalilaaqtuq kitukkut piluni, qanurlu, kitumik aturluni piyakharlu tamaat ihuaqtumigluunniit iliyauhimannigittuq uvani Maligarmi Uqaqtitti, pitquyaugumi Aulattiniq Ikayurnirmullu Katimayitkunnit, ihariagigumiuk Maligaliurvik piyakhatik piyaangani maliglugit titiraqhimayut 4, 5, 11, 12 -mi, malirualiuqhimayullu mikhaanut apqutinut naunaitkutit, tuhaqtauyukhat, numiktiriniq, uqaqtuniq, tunihiniq tuhaqtauyukhanik kinamut, havaktakhaillu havaktit Maligaliurvingmi.

NUNAVUT GAZETTE

Titiraqhimayuy *Nunavut Gazette-mi*

7. (1) Tuhaqtitjutauyuy pitquyauhimayuy maligakkut titiraqtauhimayukhaq unalu ilitquyauhimapluni *Nunavut Gazette-mi* pitjutiqaalaittuq hakugiktuqautiqannigitturlu titiraqtauhimannigitkumi makpiraaliuqtauhimannigitkumilu Qaplunaatut Uiviititullu.

Inuit Uqauhianut nimiktiriniq

(2) Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni, pilaaqtuq, pitquiluni,

- (a) pitqulugu iliurarnia, *Nunavut Gazette-mi*, Inuit Uqauhiinnik atuqtuq atauhirmik amigaivyaktunigluunniit tuhaqtitjutikhanik pitquyahimayuy maligakkut iliuraqtauhimaluni *Nunavut Gazette-mi*; unalu
- (b) pipkarluni imaa Inuit Uqauhiinik atuqtuq atauhirmik amigaivyaktunigluunniit tuhaqtitjutauyunik maligakkut pitquyauhimayuy iliuraqtauluni *Nunavut Gazette-mi* ataniutjutiqaqtukhaq.

AULAPKAINIQ APIQHUIYITKUNNIK

Maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni apiqhuviliqinirni

8. (1) Apiqhuviliqigumik ukuat maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyut Iitariyauhimayut Uqauhiit atuqtaulaqtut

- (a) kinaliqaak inuk, pitinnani, apiqhuqtaugumi, piqutiqarumi maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyumit;
- (b) hivuliqtiuyuy ilauyuy unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyunit.

Uqauhirilluarumayauyuq

(2) Pitjutigiyauyuq tuniyauhimayut titiraqhimayumi (1)-mi atuqtauniaqtut inuk kangiqhimanngitkaluaqqaq uqayuitkaluaqqalluunniit aallamik uqauhirmik.

Numiktiriniq apiqhuqtaunahuaqtuni

(3) Katimayut takuhimayurluunniit apiqhuqtaunahuaqtuni piyaaqtuq

- (a) tukhilaqtuq pilunilu numiktirinirmik Ilitariyauhimayumik Uqauhirmik piyumayamini,
 - (i) naunaiyaqhimayumi tapkunanga Nunavut Apirhuiyitkunnit Naammaguhunngittunullu Apiqhuivikmit ataani titiraqtauhimayumi 10, uvvaluunniit
 - (ii) naunaiqhimayumi titiraqhimayumi 38(1)(c)(i) taapkununga maligaliqinikkut pitjutiqaqtumu; uvvalu
- (b) kangiqhipkaqtauyukhaupluni uuminnga pitqutikhamik tukhiqtinnani numiktirinirmik.

Numiktiriniq inungnut

(4) Maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyut pitquhianiaqtaait katimaviit numiktiritukhanik apiqhuivingni, hapkuallu takuyakhat tuniyauhimayut piyauhimayullu, aturluni quyaginnaq Ilitariyauhimayunik Uqauhirmik imaitpat

- (a) katimayut katimatjutaayunik inungnut tuhaqtakhaunigumigit piqutigiyauhunngukpataluunniit; unaluunniit
- (b) katimayut nakuugigumiuk tuharnaqtakhait inuit naalagahuaqhimayut katimayunik.

Atauttikkut numiktiriniq nutqaqattarluniluunniit uqaqtiuyuq

(5) Taamna numiktiriniq uqautigiyauhimayut uvani imailiuhimaniaqtuq

- (a) atauttikkut numiktiriniq, numiktirikpata Uiviititut Qaplunaataullu; unalu
- (b) nutqaqattarluni atauttikkulluunniit numiktiriluni ikayurutiukpat Inuit Uqauhianut, naunaiqhimayaani maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyuuni ihumagilugu, qanurittuanut piyaunahuaqtup, kitu aturiangani ihuatqiyaungmangaat ihumagilugit nakuuyumik muniaryauyaangani.

Ihumaliurutit kingullit, pitquyayut kingullikkut pitquyauhimayullu

9. (1) Kinaliqaak inuk hivuaniiuq maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyut tukhirumi pitlaaqtuq Ilitariyauhimayumik Uqauhirmik aturluni piyumaminik, titiraqhimayumik nipiliuhimayumigluunniit numktirihimayunik kingullikkut ihumaliurutimik, pitquyauhimayumik kingullikkut pitquyauhimayurlu.

Inuqarviit aallallu katitpakviuyut

(2) Kingullikkut ihumaliurutit, pitquyahimayut kingullikkut pitquyahimayurlu tuniyahimayuq maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyunit piyahimayukhat numiktiqhimalutik ukunani

- (a) aippait Ilitariyahimayut Uqauhiit kingullikkut ihumaliurutit, pitquyahimayulluunniit kingullikkut pitquyahimayurluunniit ihuaqhitjutigikpagu apiqqutahimayuq maligarmut inuit tuhaqtakharikpagu piqutaukpalluunniit Nunavunmut;
- (b) aippaa Ilitariyahimayuq Uqauhiq kingullikkut ihumaliurutit, pitquyahimayulluunniit kingullikkut pitquyahimayurluunniit ihuaqhitjutigikpagu apiqqutahimayuq maligarmut pitjutigikpaguluunniit Ilitariyahimayunut Uqauhilgit nunallaat; unaluunniit
- (c) aalla Ilitariyahimayuq Uqauhiq ihumaliuqtauhimayuq, pitquyahimayuq naunairutahimagumik piyayumayunut piqutauyaanganilu ilaayumut aturumi Ilitariyahimayumik Uqauhirmik katimatillugit.

Kinguvarniq tunihinahuarluni numiktitahimayunik

(3) Maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyut pitquilaaqtuq Ilitariyahimayunik Uqauhirnik aturluni numiktirutinik kingullikkut ihumaliurutimik qakugu piyayukhamik atauttikkut numiktiriniit atahirmut amigaivyaktunulluunniit Ilitariyahimayumik Uqauhirmik numiktirutait kingullikkut ihumaliurutimik, pitquyahimayumik, kingullikkut pitquyahimayurluunniit titiraqhimayumi ataani (1)-mi (2)-miluunniit kinguvaqutaukpat

- (a) ihuitjutigiyaukpat inungnut; unaluunniit
- (b) ihuinaarutaukpat ayuqhautigiyaukpalluunniit katimayunut apiqhuqhirvingmi.

Uqaqhuni kinguagut ihumaliurutinik ilaunngittuq

(4) Huna uvani titiraqhimayuni kangiqhimayayukhaunngittuq pitquhimanngillu uqainnaqhuni numiktiriniq pipkarnialuunniit atahiiinnaramut Ilitariyahimayunut Uqauhirnut kingullikkut ihumaliurutimik, pitquyahimayumik kingullikkut pitquyahimayuq, hunallu ihumagiyariplugit piyakhat.

Uqariiqtauhimayuq unguvaqtauyunaittuq

(5) Titiraqhimayut uvani, iluaniluunniit 8, ihuitjutigiyunaitait uqariiqhimayut ihumaliurutinut kingullirmi, pitquyahimayunulluunniit uvunga Maligarmut piqutigiyayuq.

Maliruagakhait Apiqhuiviup

10. Angiqqagu Kamisinam, Nunavunmi Maligaliqiyitkut Nammaguhunngittunullu Apiqhuiviup maliruagakhanik hanallaqtut pittiarluni kitunik, qanurlu piyakhuayuniglu tamaat iliyahimanngitpata ihuitpataluunniit uvani Maligarmi atuqtauliqtunulluunniit, ilaqarlutik apqutit naunaitkutakhainnik, tuhaqtitjutikhat, numiktiqtauhimayut,

uqaqtiuyunilu tunihinirli tuhaqtauyukhanik, aallaniglu havaariyakhainnik apiqhuyit atan'nguyaitalu apiqhuiviit ihariagiyaayut maligiangani titiraqhimayut 8, 9, 11, 12 milu.

TUHAQATTAQATIGIINGNIQ IKAYUUTIKHALLU INUNGNUT

Naunaitkuttat tuhaqatigiigutikhallu

- 11.** (1) Tamaita aviktuqhimayuni havakviuyut imailiurniaqtut
- (a) ililugit takuyakhait inuit naunaitkuttat, piqaqqat, aturlugit Ilitariyauhimagayut Uqauhiit;
 - (b) tuhaqatigiigutikhait titirarlugit turaangayut tuhaqtakhait inuit Ilitariyauhimagayut Uqauhirnut; unalu
 - (c) kangiqhimalugu atuni Ilitariyauhimagayumik Uqauhirmik aturiangani ilangani naunaitkuttat tuhaqatigiigutikhait uvunga atuqtukhaq titiraqhimayuni nakuuyaangata takuyayukharluunniit aatjikkiiktumik takuyayaangani, pitqutigitlugu akturnianullu tamaita Ilitariyauhimagayut Uqauhiit atuqtauvaktut.

Havaariyakhaa atan'nguyaqarviup

(2) Atan'nguyaqarvia aviktuqhimayuni nunami timiuyup havaariyakhaqatut titiraqhimayumi (1)-mi atulirniaqtut pihimalunilu una aulapkainikkut atuqtukhanik iharianaqtut atuliriangani uvani titiraqhimayut.

Aallat tuhaqatigiigutikhait ikayuutikhallu inungnut

12. (1) Kinaligaq inuk Nunavunmi pitjutiqaqtut tuhaqatigiigutikhait pilaarlunilu ikayuutikhainnik aviktuqhimayuni nunami maliglugit titiraqhimayut uvani.

Atan'nguyaqarvik havakviulluaqtulluunniit

(2) Tamaita aviktuqhimayuni nunami timiuyup havaakhaqatut piyaangani aquyaginnat inuk Nunavunmi tuhaqatigiigutikhait pilaarlunilu ikayuutikhait atan'nguyaqarvingminit havakviulluaqtunilluunniit Ilitariyauhimagayut Uqauhirnik.

Aallat havakviit piimayuaqqat

(3) Aviktuqhimayuni havakvik munariyakhagaqtut naunaiqhimayumik titiraqhimayumi (2)-mi aallanut havakvingminit amigaittunit tukhirviugumik tuhaqatigiigutikhait talvunga ikayuutikhaitnullu havakvianit Ilitariyauhimagayut Uqauhirnut takunnaqtuni hapkunani:

- (a) qanuq anginia inuqarniup havakvingmit munariyayuyut tikkuqahihimagayumik Ilitariyauhimagayumik Uqauhirmik aturiangani hivullirmik atulluarumayanilluunniit uqauhiq, itjuhingillu tahapkaa inuqarniit;
- (b) qanuq anginia tuhaqatigiingniup havakvingmit inungniglu atuqhutik Ilitariyauhimagayumik Uqauhinik.

Aallat havakviit aviktuqhimayuni timiuyuni

(4) Aviktuqhimayuni timiuyup havaariyakhait naunaiqhimayumik titiraqhimayumi (2)-mi ihumagiplugit aallat havakviit havakvia qanuritpat ahiaqut

nakuukpat tuhauqattait ikayuutillu havakvingmit taaphumannga piyaulaaqqata Iitariyauhimagayunik Uqauhirnik, takunnaqqata hapkunuuna:

- (a) qanuq anginia, pitqutigijutaa pilluarutigijutaaluunniit ikayuutit uqautigiyaayut inungnut naunaittiaqhimayumi nunami, aviktuqhimayumiluunniit tamaanut ahiniluunniit nunami;
- (b) qanuq nakuunniit ikayuutit uqautigiyaahimagayut aanniaqtailinikkut, aanniqtailinirmut, pihimaniaalu inuum aatjikkutailluunniit havaktakhayut maliquhimayainni maliruagakhap.

Ikayuutikhat akhuurutilgit uqauhilraamik

(5) Titiraqhimagaluaqhuni (3)-mi (4)-milu, piqutigiplugu ihumagiyaukpat uqauhirnik tammaqtailinirmut ilagiutiyaavallianirluunniit Kamisina Atan'nguyat Katimayinni imailiulaaqtuq, maligakkut, imaa havaariyakhaq naunaiqhimayut titiraqhimayumi (2)-mi turaangakpat havakvianut Kavamangata Nunavut inungnulluunniit timiuyumut uvuuna tuhaqattaqatigiigutait ikayuutillu, piyaulaarniilluunniit qanurlu tuniyaunniit, pitqutiqaaqqata annaumuutit uvuuna akhuurutimigluunniit aturnianut uqauhilraanganut nunamut inungnulluunniit.

Uqaqhuni titiraqhuni tuhaqatigiigutikhat

(6) Uvani titiraqhimayut atuqtauyukhaq uqaqhuni titiraqhuni tuhaqatigiigutinut.

Havaariyakhait atan'nguyaqarviup

(7) Atan'nguyaqarvia aviktuqhimayuni nunani timiuyup havaakhalik titiraqhimayumi (2)-mit (5)-mut ihuaqtunik piniaqtuq ihuaqtunik, nakuuyumik uumunga Maligarmut, ilaqarluni iliurainirmik naunaitkuttanik, imaa naunaitkuttat aallanigluunniit pigumi ihuaqtunik imaa

- (a) pitjutigiyaqhaqarluni ikayuutikhanik uqautigiyaahimagayunik, kangiqhipkarlugit inuit pitjutikhaqatut tuhaqatigiigattariami pilaarlutigli ikayuutikhanik Iitariyauhimagayunut Uqauhikkut;
- (b) pitjutikhaqarluni ikayuutikhat uqautigiyaahimagayut
 - (i) pilaarlugit inuit tukhirumigit,
 - (ii) tuniyauluni ihumagilugit pitquhiinnut ihuaqtunut aturuminarnianullu, unalu
 - (iii) nakuutqiyauluni;
- (c) atulirlugit titiraqhimayut ihumagilugit tamaita tuhaqattaqatigiigutitik ikayuutillu inungnut, ilagilugit tuhaqattaqatigiingniit ikayuutilluunniit tuniyauhimagayut kaantulaakkut pingahuuyumit ilaayumit, unalu
- (d) atulirlutik pihimalutigli aulanikkut atuqtukhanik iharianaqtut aturiangani uuminnga titiraqhimayumik.

Haamlatkut tuhaqatigiigutait ikayuutikhaillu

(8) Amigaittuqaqqat tukhiutimik tuhaqatigiigutigiyaayukhanik ikauuyitkhaniglu Iitariyauhimagayumi Uqauhirni haamlatkunni, atan'nguyaqarvia haamlatkut

havaariyakhaa imaa inuit piyukhauyut ihuaqhihimayunik nunallaami tuhaqtitautjutikhainnik ikayuutikhainiklu pilaaqtait Iitariyauhimagayunut Uqauhikkut.

AULAPKAINIQ KIUNNAQTULLU

Minista Uqauhirnut

13. (1) Minista Uqauhirnut, tikkuaqhimayaa Kamisnam uqatjaulraaqhuni Hivuliqtimit atuqhugu titiraqhimayuy 66-mi *Maligaliurviup Atan'nguyallu Katimayiinnut Maligaq, Maligaliurvingmi Atan'nguyallu Katimayiita Maligaa*, munariyakhaa aulapkainiq uminnga Maligarmik maliruagakhaliuqhimayullu.

Pitquyauhimagayuy

(2) Minista imailiurniaqtuq

- (a) akhuurutiginiqtaa ikayurlugulu aatjikkiiktunik qanurinnia Iitariyauhimagayut Uqauhiit, tamaanullu kangiqhilugu aturniillu pitjutigiyaouvaktut aturvikhailu qanuq aturaangat Iitariyauhimagayunik Uqauhirnik titiraqhimayut uvani Maligarmi;
- (b) akhuurutiginiqtaa ihuarnia aturuminarnialu uuma maligiangani Maligarmik aviktuqhimayunit havakvingnit haamlatkunnillu;
- (c) tutqikharlugu atulirnia, munarinia, aulapkainia ihivriuqhinalu uqauhiliqinirmut piyauykhat, atuqtukhat, piyakhallu ikayuutikhallu havakvingnit Kavamaita Nunavutim inungnullu timiuyunit; unalu
- (d) havaaarilugit allat havaktakhat qanuriliurutillu Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni.

Aturahualirnikkut qanuriliurutikhaq

(3) Minista imailiurniaqtuq, katimaqatigilugit aviktuqhimayuni timiuyut haamlatkullu

- (a) hanalutik pihimalugulu kangiqhittiarnaqtumi qanuriliurutikhanik aturahualirniagut uqauhiliqinikkut piyakhainnut, atuqtukhanut, atuqtakhanut ikayuutikhanullu havakvingit Kavamaita Nunavut inungnilu timiuyut;
- (b) ilaqlarluni qanuriliurutikhanik atuqtukhani
 - (i) ihivriurlugit pilunilu imaa ilauyut inungni aturahuat tunihilutigliunniit tuhaqatigiigutikhanik ikayuutikhanigliunniit tuhinahuaqqata inungnut aturlugu Iitariyauhimagayuy Uqauhiq nakuuyumik uqalaarluni titiralaarluniluunniit ayunngilunilu,
 - (ii) tikkuaqhimaluni amigaittunik ihuaqtunik havaakhainnik inungnut atuqtittiyaangani piyauykhat havaariyakhailu naunaiqhimayut uvani Maligarmi,
 - (iii) munarilugit ihivriurlugillu havakvingit Kavamaita Nunavut inungniluunniit timiuyut ataani uuma maligaum unalu Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi, ilagilugu qangannguraangat ihivriuqhiniq qauyihainirluunniit maligiangani qanuq ihuarnianullu,

- (iv) ihivriurlugit maligait Nunavutip atuqtukhallu piutait Kavamangata Nunavut piyaangani aulahimainniit, maligianganilu ihuarniillu aturiangani akhuurutigilugillu pinahuaqtait uuma Maligaum unalu Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligaum, unalu
- (v) hanaugarihimmaarlugu, aturluni havautikhamik ihuaqtunik naivyaktunik hivituyuniglu tikinnahuaqtakhamingnik, taiguuhiliqiniq, ayunnginniit havaktuliqiniillu piyauyukhat atuqattaqpagiangani Inuit Uqauhiinnik akhut havaakhani pilugit mikhaagut Inuit Uqauhiinnut qanuq ilagingmangaat maliganut aulapkainirmullu maligaliqinirmik Nunavunmi;
- (c) ilaupkarlugit Inuit hanaliqqat hivulliuyukhanik, hananiagut pihimaniagullu atuqtukhat, munarinirmiglu qauyihainirmiglu kinguagut qanurinniita pinahuaqtauyum, piluni taimaa ihuaqtumik Titiraqhimayumi 32-mi Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi; unalu
- (d) ilaupkarlugik Qaplunaatut Uiviititullu uqahilgit nunallaat inuillu timiuyulluunniit pitqutigiyariyaukpata pinahuaqtauyumit hanaplugit hivulliuyukhat, hananiagut pihimaniagullu atuqtukhat, munarinirmiglu qaiyihainirmiglu kinguagut qanurinniita pinahuaqtauyum, mikhaaguqhimakpata naunaiqhimayainnut piumayainnut.

Minista pitquilaqtuq

(4) Ministam pitqulaaqtaa atan'nguya qarvia havakviani Kavamaita Nunavut, inungnut timiuyuq haamlatkulluunniit

- (a) tunitquilugit ukiuq iniqqat hivituyutqiamigluunniit aturahualirnikkut qanuriliurutikhanik ihumagiya uyukhamik titiraqhimayumi (3)-mi; unalu
- (b) pilugu kangiqhitjutikhaq Ministam ihariagikpagu atuqtakhani hakugingiutait havaariyaanganiluunniit havaktakhani ataani uuma titiraqhimayum.

Atan'nguyat Katimayiita munariyakhait

(5) Atan'nguyat Katimayiit imailiurniaqtut

- (a) angirlugu, qinngilugu, aallannguqtirlugu utiqtiphaarluguluunniit Ministamut uqautilugu piyakhainnik, pinahuaqtauyug hanayauhimayug atuqhugu titiraqhimayug (3)-mi, kitullu ihuaqhautigiyayut pinahuaqtauyumut piumayayut; unalu
- (b) piluni piimaluniluunniit qangannguraangat unniutjutinik Ministamit, atan'nguya qarvingmilluunniit havakviani Kavamaita Nunavut inungnut timiuyumilluunniit, mikhaagut havangniata aturniatalu pinahuaqtauyum.

Inmiguurniq tutqikhiyauyuq

(6) Aturahuaqhugit pitjutait havaariluglillu havaakhat ataani uuma titiraqhimayum, Ministaa Uqauhirnut malingniaqtait

- (a) pitjutigiyaayut, ilaupkaqtalitjutit, atuqpaktakhaillu pitjutigiyaillu maligaliurviup ilangitalu; unalu
- (b) inminiirutit, atuqpaktakhait pitjutigiyaillu Nunavunmi Maligaliqiyitkut Naammaguhunngittullu Apiqhuiviit.

Ilitariyahimayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq

13.1. (1) Ilitariyahimayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq atuqtauliqtuq maniqarviupluni uvani Atauttimunngaahimayut Man'ngit Akikhaulutik.

Hulitjutaa

(2) Man'ngit akikhani atuqtauyukhat akhuurutigilugit hapkua:

- (a) ilitarilugu hivmuuqtillugulu aatjikkutariingniq, pilaarutait atulaarutikhaillu Ilitariyahimayut Uqauhirnut;
- (b) hakugikhilugik uqauhiliqiniq pitquhikkullu uqauhiyut aturlugu Ilitariyahimayut Uqauhiit, aturlugit allatqiit tuhaqtakhaliqitjutit;
- (c) nakuuhilugu Inuit Uqauhiatigut titirarniq taiguarnirlu ayunnginnirlu utiqtiffaarlugu uqauhiq tammaliruhiraluanganit nungutaulirutigaluanganillu;
- (d) hananiq annaumanirlu Inuit Uqauhiinnik ikayurlugulu aturhimmarninga atunnariangani uqauhirmik ilihautini, havakvingni upluq tamaallu inuunirmi Nunavunmi;
- (e) ihuaqhittiarlugu inuit, Kanatami Hilaryuamilu ilihimayaangani kangiqhiyaanganilu uuminngaa Maligarmik, *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligaq* unalu uqauhiliqinirlu pitquhinikkullu aittuqtauhimayut, ilitquhiliqiniq takuyumayaillu Nunavunmiut;
- (f) hakugikhilugit hakugingniit Uviititut Inuillu Uqauhiinnik atuqpaktut nunallaani hanalutiklu nakuuyumik avatikhamingnik pitquhikkut atuqtakpatmingni inuuhirminullu Nunavunmi.

Maniutigiyakhait

(3) Ukua iliyauyukhat manikhat akikhainnut:

- (a) man'ngit tunitquyahimayut apiqhuivingmit iliyakhait tutquumavingmut;
- (b) akiliqtakhat pihimayait atuqhugu *Anullakhiitjutikhat Mikitqiat Atugakhanut Maligaq* mikhaagut ihuinaarnikkut ataani titiraqhimayumi 27mi uvani Maligarmi iluaniluunniit titiraqhimayumi 33mi uvani *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi*;
- (c) aittuutit, inungmut naunaiqhimayaminut aittuutit, tuniyahimayut tamaitalu aallat tuniyahimayut ililugit tutquumavingmut;
- (d) aulayuq akitiyunut iliyauyukhaq tutquumavingmut, akililaaqtaa Ministap maningnit tighimayainnit maligaliurviup atuqtakhaa talvunga.

Maliktakhaqaqtut tuniyauhimayut

(4) Minista imailiulaaqtuq

- (a) piluni tuniyauhimayunik, inungmut naunaiqhimayaminut aittuutit akiliqhimayalluunniit maliktakhalgit ukua maliktakhait imaitpata, ihumaatigut Ministap, ihuaqqata qanuriliurutikhaanut tutquumaviup; unaluunniit
- (b) qinngilaaqtaa kikliqarhimayunik, tuniyauyumayuq, inungmut naunaiqhimayaminut aittuutit akiliqtakharluunniit.

Maligahuarniq maliktakhalingnik

(5) Talvani Minista pigumiuk tuniyauhimayuq, inungmut naunaiqhimayaminut aittuut akilqtakharluunniit maliktakhaliukpata, Ministap maliktakhariyait tahapkua maliktakhalgit.

Havaariyauniq havaariquyauyunut

(6) Minista tikkualaaqtait inuit ikayuqtukhaat Minista aulaniagut tutquumaviup.

Maniliqtuiniq nautigakhamik

(7) Kihiani angiqtauhimakpat ataani titiraqhimayumi (9)mi, Minista maniliqtuinaqtuq nautigakhamik pihimayani maniutigiyakhainnut tutquumaviup maliglugu titiraqhimayuq 57mi uvani *Kiinauyaliqinirmut Maligarmi*.

Avatquumatjut nautigakhamit maniliurnirlu

(8) avatquumatjut nautigakhamit maniliurnirluunniit pihimayaa tutquumaviup avatqutjutautigiyaa ilagiyaalu tutquumaviup.

Hiamtiriniq

(9) Man'ngit tutquumavingmiittut hiamitiqtauyukhat naunaiyaqhimayut maliklugit.

Atugaqannginni

(10) Maningnik tutquumavik atuganiktukhaunngittuq.

Kiinauyaliqinikkut Ukiuq

(11) Kiinauyaliqinikkut ukiunga maningnik tutquumaviup aatjikkutariyaa Kavamaita Nunavut.

Maniqarviit

(12) Ministap pihimayakhait naunaiyarhimayukhaq tahapkuat titiqqat atauttimuungittumik pihimayukhak pitqutivlugu maniit naunaitkutingit maniknut tamarmiknut maniliurnirmut ukiunnganut:

- (a) iniqtirlugit ihuaqtumiklu maniitigut naunaitkutingit aulapkaitjutinginnik piqaqtumik angiqtauhimayut titiqqat;
- (b) allatlu angiqtauhimayut titiqqat naunaitkutilluunniit.

Angiqatigiigutit

14. (1) Minista ilaulaaqtuq aniqatigiigutinik Kavamainnut Kanatam ihumagilugit akhuurutillu tammaqtailinirli Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnik unaluunniit Ilitariyauhimagayunut Uqauhilingnik nunallaanik Nunavunmi talvalu ihumagilugit akhuurutillu tammaqtailinirli Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnik unaluunniit Ilitariyauhimagayunut Uqauhilingnik nunallaanik qanuq ihuaqtumik pinahuaqtainnut Nunavutim Kanatamlu, atuqtukhaminullu aniqatigiiglutik inmingnik.

Aallat aniqatigiigutit

(2) Minista ilaulaaqtuq aniqatigiigutinik Kavamainnut Kanatam aallamulluunniit inungmut timiuyumulluunniit, pittiarilugu akikhat qanurlu tunihiniit atuqtukhanik ikayuutikhanigluunniit aallanigluunniit atulirnianut mikhaanut quyaginnarlunniit iluanittuq uuma Maligaum maliruagakhanilunniit.

Ministam ukiurmi unniutjutaa

15. (1) Ministam ukiurmi unniutjutaa Minista piniaqtuq, iluani 12 tatqiqhiutit iniqqat kiinauyaliqinikkut ukiunga, ihuaqhainiaqtuq tunilugulu Uqaqtittiyimut Maligaliurvingmi Uqauhiliqinirmut Kamisinamullu unniutjutnmik naunaiqhimayalingmik hapkuninnga

- (a) qanuriliurutainnik, kingullikkut havakhimayait aturnirli kavamatkunnit ikayuutikhanik kingullirmi kiinauyaliqinikkut ukiungani mikhaanut uqauhiliqinikkut atuqtamigut,
- (b) atulirniq, aulania hanialuunniit atuqtukhanik, atuqtakhanik ikayuutikhaniglu uvani maliktakhami; unalu
- (c) aalla tuhaqtauyukhaq ihuarikpagu Ministam.

Unniutjut uqautigiykhaqatukhaq aturahualirnikkut qanuriliurutikhamik

(2) Aturahualirnikkut qanuriliurutikhaq uqautigiyauhimagayunut titiraqhimayumi 13(3)(a)-mi tuniyauniaqtuq ilagilugu Ministam hivulliq unniutjutaa ukiurmi, talvannga unniutjutit aullaqhimayut titiraqhimaniaqtut naunaiyarlugillu ihuaqhaqhimayut talvani hivummungniatalu piyatik ataani aturahualirnikkut qanuriliurutikhani.

Unniutjut uqautiqarniaqtuq Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq

(2.1) Ministap unniutjutaa ukiurmi titiraqhimayukhaq maniliurnirmut naunaitkutamik, kinguagut naunaitkutaq naunaitkutallu aulanianik Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq atuqtauhimaliqtuq titiraqhimayumi 13.1mi.

Uqautigiyauunniq unniutjunmik

(3) Uqaqtittiyi uqautigipkarniaqtaa ukiurmi unniutjut Maligaliurvingmut qilamik ihuaqqat piyaangani.

UQAUHILIQINIRMUT KAMISINA

Tikkuaqtauniq, Havaktiit Havaariyakhailu Uqauhiliqinirmut Kamisinam

Tikkuaqtauniq Uqauhiliqinirmut Kamisinamik

16. (1) Kamisina, pitquyaugumi Maligaliurvingmit, tikkuaqhinaqtuq Uqauhiliqinirmut Kamisinamik pitjutitqaqtukhamik havaarailugillu havaktakhani naunaiyaqhimayut uvani Maligarmi.

Ilaulaariangani

(2) pilaariangani tikkuaqtaunirmut Uqauhiliqinirmut Kamisinauyaangani, inuk takupkaiyukhaq nakuugiyaminik upilaarnirmiglu kiuyaangani hapkuningga

- (a) ihumagiyait, atuqhimayait ihumamikkuuqtaillu inuit talvannga ilauhimayulluunniit tamainnit pingahunit Ilitariyauhimayumik Uqauhiqaqtunik nunallaani; unalu
- (b) naunaittiaqhimayuq hivulliqpaangunia, inuliqiniq pitquhinullu atuqtakhat ukua uqauhiit uqauhiliqinirmullu pitjutikhat hivumuktauyukhat ataani uuma Maligaum.

Aallat ayuiqhimayakhat

(2.1) Maligaliurvik atulilaqtuq ilakhainnik ayuiqhimayakhanik piyaxhanikluunniit ihumagiyakhanik tikkuaqtuinahualiraangamik Uqauhiliqinirmut Kamisinakhamik.

Kavamatkunni havaktiunngittuq

(3) Uqauhiliqinirmut Kamisina kavamatkunni havaktiunngittuq.

Kiglikhaa havangniata

(4) Maliglugu titiraqhimayuq 17-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina havangniaqtuq nakuuyumik hitamani ukiurni.

Havakhimmaarniq kiglikhaq tikitillugu

(5) Uqauhiliqinirmut Kamisina havakhimmaarniaqtuq havakvingmini kiglikhani tikitkaluaqtillugu talvunga tikkuaqtauffaarninganut, himmautikhaanikluunniit pigumik.

Havaguirniq

17. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina havaguilaqtuq quyaginnaq kangiqhipkarlugu Uqaqtittiyi titirarvigilugu, Uqaqtittiyi tahamniinngitpat havalaangitpalluunniit Uqaqtittiyiqanngitpalluunniit, kangiqhipkarlugu Maligaliurvingmi Titiraqti.

Taimaaqtitauniq hungmat ayurnirmulluunniit

(2) Kamisina, pitquyaunianit Maligaliurviup, pilaaqtuq, hungmat ayurnirmulluunniit, nutqaqtilaaqtaa taimaaqtilluguluunniit havakvianit Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Nutqaqtinniq

(3) Maligaliurvik katimangitpat, Kamisina, pitquyaugumi Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayitkunnit, nutqaqtilaaqtaa Uqauhiliqinirmut Kamisina hungmat ayurnirmulluunniit.

Uqauhiliqinirmut Kamisinaullaktuq

18. (1) Kamisina, pitquyaugumi Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayitkunnit tikkuarniaqtuq Uqauhiliqinirmut Kamisinaullaktukhamik imaitpat

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisina havalimaillakpat aanniarami aallamulluunniit;
- (b) havakvia Uqauhiliqinirmut Kamisina inuitpat Maligaliurvik katimangitpat;
- (c) Uqauhiliqinirmut Kamisina nutqaqtitaupat Maligaliurvik katimangitpat; unaluunniit
- (d) Uqauhiliqinirmut Kamisina taimaaqtitaupat, nutqaqtitaupat, havakvialuunniit Uqauhiliqinirmut Kamisina inuiqqat Maligaliurvik katimatillugit, kihimi pigiaqtitaupat Maligaliurvingmit aturlugu titiraqhimayuq 16 (1)-mi katimahuiqtinnagit.

Havangniata hivitunikhaa

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisinaullaktuq havangniaqtuq nakuuyumik pigumi imaa

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisina utiphaaqqata havaaminut aullaqhimalraaqhuni;
- (b) nutqaqtitaunia Uqauhiliqinirmut Kamisina inuiqqat; unaluunniit
- (c) inuk havaktitaupat atuqhugu titiraqhimayuq 16 (1)-mi.

Himmautigiyakhaa Uqauhiliqiniup Kamisina

19. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina pitquhimayaagut Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayitkut, tikkualaaqtuq himmautikhamik Uqauhiliqinirmut Kamisinakhamik munariyakhaaqtumik hunamik imaitpat

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisina uqautiniaqtait Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayit thimmautauykhaunngittukhaq uvuuna hunamut piquutigiyayumut ihuinaarniarami aallamulluunniit ihuitjutaunakhagami; unaluunniit
- (b) Maligaliurviup pitqugumiuk, Nunavut Maligaliqiyitkungita pitquyaa, himmautikhamik Uqauhiliqinirmut Kamisinakhamik tikkuarluni.

Havangniata hivitunikhaa

(2) Himmautauyuq Uqauhiliqinirmut Kamisina havangniaqtuq nakuuyumik pihimagumi havaariyakhani inuiqqat tikkuaqtauhimatjutigiyaraluni.

Tukhiutit turaangayut himmautauyumut Uqauhiliqinirmut Kamisinamut

20. Titiraqtauhimayut 21-mit 23-mut, 25-mit 34-mut 36-lu atuqtauniaqtut aatjikkutaatut himmautauyup Uqauhiliqinirmut Kamisinamut pitjutigivagaiat havaaminullu Uqauhiliqinirmut Kamisinam maliglugu titiraqhimayut 16 (1)-mi.

Havaktit

20.1. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina tikkuuqtuilaaqtuq havaktikhanik ihariagiyaminik havaakhat havaktakhainnik nakuuyumik munariyakhainnik Uqauhiliqinirmut Kamisinam munariyaangani, *Kavamatkut Havaktinut Maligaqaraluarluni*.

Kavamatkut Havaktinut Maligaq

(2) Havaqtiit tikkuuqtauhimayut ataani ilangani titiraqhimayut (1) ilayut kavamatkut havaktiinni naunaiqhimayumi uumani *Kavamatkut Havaktinut Maligarmi*.

Qanurinnia Uqauhiliqinirmut Kamisinap

(3) Tamainnut mikhaaguuqtunut uvunga titiraqhimayunut, Uqauhiliqinirmut Kamisina inniaqtuq pilaarutiqarlunilu aatjikkutainnik tugliata ministap ataani *Kavamatkut Havaktinut Maligaup*.

Ikayuqtikhamik pinahuarniq

21. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina ikayuqtikhanik pilaaqtuq uqautjiyukhanik, ayunngittunit aallanillu inungnit ihariagigumiuk Uqauhiliqinirmut Kamisinam pitjutingit havaariyakhailu pilugit Uqauhiliqinirmut Kamisinam tamainni Ilitariyahimayuni Uqauhikkut.

Inirnikhat

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisina katimaqatigilaaqtait ilaupkarlugilluunniit Inirnikhat ikayuqtauyumagumi ihuitjutigiyaayunut ihuaqhainahuarumi, mikhaagulluunniit Inuit Qaujimajatuqangita pitjutigiyaayut havaariyakhaitalu Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuarigumigit Uqauhiliqinirmut Kamisina.

Havaariyakhait Uqauhiliqinirmut Kamisinam

22. (1) Havaariyakhaa Uqauhiliqinirmut Kamisinam pilugit qanuriliurutikhaniglu ataniutjutaata Uqauhiliqinirmut Kamisinam puiguqunalugu ilitariyauyaangani, havaariyauyukhallu mikhaagut Ilitariyahimayunut Uqauhirnut havaktaulutik.

Naunaiyattiaqhimayut havaariyakhait

(2) Kiglikhaqarahuangiplugit naunaiyaqhimayut titiraqhimayumi (1)-mi, havaariyakhait Uqauhiliqinirmut Kamisinam hapkuninnga ilalgit

- (a) ihivriurlugit piyakhait haphuma pitquhimayait aallapluunniit Maligaum, maliruagakhat atuqtukhallu qanuriliurutikhaluunniit uqautiqaqtun Uqauhiliqinirmut Kamisinam nakuuyumik havaktauyaakhaita, unniutjutiniglu tunihiluni qanurinniagut ihivriughiniup pigiaqtitauhimayullu, piqaqqat;
- (b) hanaluni hapummitjutikhanik ikayuutikhaniglu aallanik ihuaqtunik Inuit Qauyimayatuqanginnut, atulrugillu hapkua ikayuutit ihuaqqat

- ihuaqhaiyaangani ihuittunik munariplugu maligaliqiniq, atuqtukhan, qanuriliurutikhalluunniit uqauhiliqinirmut piyakhanut; unalu ihiriuqhilararluni pitquyayuyullu naunairlugit;
- (c) uqautigilugit atulirnia hulilukaarutainnut havaariyainnullu aviktuqhimayuni havakviita haamlatkullu ataani uuma Maligaum, malingnianullu uuma Maligaum.

Havaktittiniq havaktauyukhanik aallanik ataniutjutikhanigluunniit

(3) Uqauhiliqinirmut Kamisina aturniaqtuq aallanik ataniutjutinik havaglugillu aallat tuniyauhimayut Uqauhiliqinirmut Kamisinamut uvannga Maligarmut aallanilluunniit Maligarmut.

Inuit Qaujimagatuqangit

22.1. (1) Tamna maliktakhat ihumagiyangillu Inuit Qaujimagatuqangit pihimayut ihumagivlugu atuqtauninga piyunnautingit havaangillu havaariyanganik Uqauhiitigut Kamisinaup titiraqhimayumi ukunanni 20.1, 21, titiraqhimayumilu 22(2)(b-mi), titiraqhimayumilu 30mi titiraqhimayumilu-ilangani 32(1) uumanilu (3):

- (a) *Inuuqatigiitsiarniq* (ihumagivlugit allat, katimaqatiginiq munariniqlu inuknik);
- (b) *Tunnganarniq* (pivallianiq nakuuyunik inuuhiriqniq iquhimaittumik, tunngahuktitaavluni qanurunaarnaittumiklu);
- (c) *Pijitsirniq* (ikayuqhuni pipkaivluni ilamiknut nunamiknulluunniit, tamarmikmulluunniit);
- (d) *Aajiiqatigiinni* (ihumaliurniq uqaqatigiingnikkut angiqatigiiknikkullu);
- (f) *Piliriqatigiinni* *Ikajuqtiigiinniqluunniit* (havaqatigiikniqmut);
- (g) *Qanuqtuurniq* (nutaanik piliurniq ikayuutautiyumiklu).

Allat Inuit inuuqatigiiknikkut akhuurutigiyangit

(2) Tamna Uqauhiitigut Kamisinauyuuq pittaqtuq, atuqtauninganik piyunnautinganik havaariyautigiyanginniklu Uqauhiitigut Kamisinauyuuq, ilitariyuq, aturluni ilirailuniluunniit allat Inuit inuuqatigiiknikkut akhuurutigiyangit tamna Uqauhiitigut Kamisinauyuuq ihumagigumiuk ihuarumi ikayuutauniarumilu.

Pilaitkutiqaqtuq qanuriliurutinik

23. (1) Hunaliqaak maligakkut qanuriliurutikkullu tuniyayunaittuq Uqauhiliqinirmut Kamisimut, ingunmulluunniit pitquhimayaata Uqauhiliqinirmut Kamisinam hunamut quyaginnaq, nakuuyumik pihimagumi, pigumiuk, ilaupkanngitkumiuk, pipkarumiugluunniit pitjutiminik atuqhutik havagutainnigluunniit aturlutik Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Pihimaniq mikhaagut akikhaniutilaqtini hukhaun'ngiyainirmullu

(2) Piqutaan Maligarmut, mikhaagut akikhaniutilaqtinut hukhaun'ngiyainirmullu,

- (a) uqaqhimayauyuuq huna, tamaita tuhaqtauyukhat tuniyauhimayut tamaitalu titiqqat piyauhimayut ihivriuqhiplutik,

- ihuaqhainahuarnirmi hivuani Uqauhiliqinirmut Kamisinam aatjikkutariyait apiqhuivingmiittutut ipluni; unalu
- (b) unniutjut pihimayaa Uqauhiliqinirmut Kamisinam hanahimayaa nakuuyumiglu titiraqhimayuq tuhaqtauyukhanut, makpiraanilu naalatikkulluunniit aatjikkutariyaa Uqauhiliqinirmut Kamisina apiqhuivingmiittutut ipluni.

Uqauhiliqinirmut Kamisinam ukiurmi unniutjutaa

24. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina, iluani 12 tatqiqhiutit nungutpat kiinauyaliqinikkut ukiuq, titirarniaqtuq tunihilunilu Uqaqtittiyimut Maligaliurvikmi ukiurmi unniutjutimik naunaiyahimayumik havangnianik havakviup havaariyakhainniglu Uqauhiliqinirmut Kamisinam kingullirmi ukiurmi, ilaqaarluni

- (a) tikkuqaqturnirmik huliitjutainniglu himmautaullaktup Uqauhiliqinirmut Kamisinam kingullirmi ukiurmi, unalu
- (b) naunaitkutamik qaphiuninginniglu tukhiutit piumayauyullu tuniyauhimayut hamna atuqhugu Maligaq ataani Inuit Uqauhiinnik Tammaqtailinirmut Maligarmi, qanurinniit pigiaqtihamaniillu tukhiutit atuqtauvaktut kingullirmi kiinayaliqinikkut ukiurmi kangiqhitjutillu hunanik pigiaqtitauyut Uqauhiliqinirmut Kamisinamit ihivriughilraaqhuni maliktauhimannigittunik; unalu
- (c) naunaiyainiq qanuq ihuarnianik aturiangani pitjutauyunik havaariyakhainniglu Uqauhiliqinirmut Kamisinam, aallanguqhimayunik takuyumayamingnik Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihariagikpagit piumakpagilluunniit nakuuhiyaangani maligakhamut Maligarmik *Inuit Uqauhiinnik Tammaqtailinirmut Maligamigluunniit*.

Uqautigiyauyuq ukiurmi unniutjut

(2) Uqaqtittiyip uqautigitquniaqtaa unniutjut hivuani Maligaliuqtit qilamik nakuukpat piyaangani.

Hiamititauyukhaunngittuq Tuhaqtittinirlu Kangiqhiyauyukhanik

Hiamititailiniq

25. (1) Kihiani pitquyauhimagumi piyauyukhaugumiluunniit maligakkut, Uqauhiliqinirmut Kamisina inuglu himmaullaktuq uqautjautaagut Uqauhiliqinirmut Kamisinam pihimaniaqtuq hiamitilaitkutunik talvalu nuipkaqtaililugit tuhaqtauyukhat hiamititakhaunngitpata havaktamini ilauyut.

Tuhaqtittiniq piyukhaugami

(2) Titiraqhimagaluarluni (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina nuipkailaaqtuq, pitquluguluunniit inuk himmautaullaktuq ataani Uqauhiliqinirmut Kamisinam tuhatittitqulugu kangiqhitjutimik Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihariagiyaanik

- (a) hivumuuqtinnahuarlugu ihivriughiniq; unaluunniit

- (b) piluni pigiaqtitautiniglu uqautigiyauhimayut unniutjunmi tunihimayuuq piqutiyuni havaariyakhaani Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Tuhatittiniq qanuriliurutinut ataani Maligaum

(3) Titiraqhimagaluqhuni (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina tuhatittilaatuq, pitquluguluunniit inuk himmautauyuq uqaqhimayaagut Uqauhiliqinirmut Kamisinam tuhaqtitqulugu, kangiqhitjutikhanik Uqauhiliqinirmut Kamisinam apiqhuiviupluunniit ihumamikkut ihariagiyaait qanuriliuriangani ataani Maligaum uvuunaluunniit *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi*, uuktuphaarnikkulluunniit talvuuna qanuriliurutaagut.

Unniriaqanngittuq

(4) Uqauhiliqinirmut Kamisina quyaginnarlu inuk pitquyauhimayuuq uqautjauhimagumiluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinamit unniriaqanngittuq mikhaagut kituni kangiqhitjutikhani unniutiniluunniit pihimayait havaariyakhani havakhugit atuqhugilluunniit ataniutjutikhani ataani uuma Maligaum, kihimi ahiagut qanuriliurutainni uuma taani Maligaum unaluunniit *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi*, uuktuphaarnikkulluunniit talvuuna qanuriliurutaagut.

Quulliqpaaq

(5) Ihuittuqaqqat ihuitjutiqaqqalluunniit uvani titiraqhimayuni nunalu *Tuhagakhanik Tiguhinirmut Hapummiyaarinirmut Hiamitirnaittunun Titiraqtauhimayunik Maligarmi* maliruagakhaniluunniit atuqtauhimayut ataani uuma Maligaum, una titiraqhimayuuq quulliqpaanguniaqtuq ihuittumut ihuitjutauyumulluunniit.

Maliktakhat, qanuriliurutit titiqqallu

Maliktakhat, qanuriliurutit titiqqallu

25.1 (1) Kiunnaqhuni uvunga Maligarmut, Uqauhiliqinirmut Kamisina maliktakhaliurniaqtuq maliktauyukhanik qanuriliurutikkut titiqqanullu atuqtauyukhanik qanurlu pitjutigiyauyukhat tuniyauhimayut munariyauyukhallu pitquyauhimayut uvangga Maligarmut atuqtauniaqtut havaktaulutiglu.

Atulirniq Maligaliurnirmut Maligarmik

(2) Maligakhat piliuqhimayut ataani titiraqhimayuuq ilangani (1) maligaliunngittut maliguagaghatluunniit tainnianiinni Maligaliurnirmut Maligaqmi.

Ihivriuhiniq

Tukhirniq ihivriuhitikhamik

26. (1) Inuk atukhilaatuq Uqauhiliqinirmut Kamisinamit uqainnarluni aallakkulluunniit qanuq Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihumamikkut nakuugiyaanik ihivriuhiyaangani aulapkainikkut havaanginnik aviktuqhimayuni havakviup haamlatkulluunniit,

- (a) qanurinnia Ilitariyauhimayum Uqauhim ilitariyauhimanngitpat;

- (b) iluaniittuq uvani aallaniluunniit Maligarmi maliruagakhamilunniit mikhaanut qanurinniata, aturnianut tammaqtailinirmulluunniit Ilitariyahimayumik Uqauhirmik maliktauhimanngitpat; unaluunniit
- (c) hakusingnia pinahuaqtaalu uuma allapluunniit Maligam maliruagakhapluunniit mikhaanut qanurinniata, aturnianut tammaqtailinirmulluunniit Ilitariyahimayumik Uqauhirmik munariyahimanngitpat.

Uqauhiliqinirmut Kamisina aullaqtirilaatuq

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisinam qinutjutaagut, pitquhimayaagulluunniit aviktuqhimayuni havakviup, haamlatkulluunniit ilaayumilluunniit katimayimilluunniit Maligaliurviup, Uqauhiliqinirmut Kamisina aullaqtiripkailaatuq ihvriuqhinirmik uvuuna ihumagiyayunut titiraqhimayuni (1)-mi.

Ihivriuqhinq

(3) Pigumik tukhiutimik piumayaayumigluunniit ataani uuma titiraqhimayum, Uqauhiliqinirmut Kamisina ilittuqharniaqtaut ihumagiyayut, maliglugu titiraqhimayug 28 (1)-mi, ihivriuqhinaatuq.

Atauttimunngaqtiriniq ihivriuqhitjutinik

(4) Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtuq atauhirmik ihivriuqhinirmik malruungnik tukhiutingnik piumayaayungnigluunniit, ihumamikkut ihuarigumiuk nakuugigumiuk taimailiurumi.

Pihimaniq ilaayunik inungnik

27. (1) kina inuk pilaittuq ahivaquiluni, nutqaquiluni, anitipkailuni, iqhipkailuni, akhuuqharluni, anipkailuni, akiliqhipkailaittuq hunalu anullaktiripkailaittuq inugluhugluniluunniit inungmik taamna inuk tukhirmat piumangmalluunniit ihivriuqhivikhamik, unnirlukkumiluunniit ihumagiyaminik Uqauhiliqinirmut Kamisinamut.

Akiliqtakhaq

(2) Inuit tamaita ihuinaarumiuk titiraqhimayug (1)-mi ihuinaaqhimaniaqtuq talvalu apiqhuqtaulaaqhuni,

- (a) inuk avalitkumi, akiliqhiyukhaq avatqunngillugu \$5,000; unalu
- (b) timiugumi kuapuliissiuluni aallallunniit timiuyug maligaliqitjutiqarumi, akiliqhiyukhaq avatqunngillugu \$25,000.

Qinngiyayug nutqaqturluunniit ihivriuqhiniq

28. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina qinngilaaqtuq nutqaqtilluguluunniit ihivriuqhiniq imaitpat, ihumamigut Uqauhiliqinirmut Kamisina, imaitpata hapkua uvani:

- (a) ihumagiyayut naunaiqtauhimayut aallanut ingunut ihuitjutaukpata ahianit tukhiqhimayup timiuyupluunniit ihvriuqhitquyut, tappkualu inuit ilaupkaqtayut piumahuirumik;

- (b) tamaita ilangilluunniit ihumagiyauyut naunaiqhimayut-piinariaqaqtuq ihuaqtumik munariyauluni ihuaqhilugulu, nakuuyumik ihuaqtumiklu, ataani aallap Maligaup aturluniluunniit ihuaqtaumik piyakhamik;
- (c) tukhiutauyuq piumayauyurluunniit tiitangapluni tuniyauhimakpat, mamiattainahuarluni pihimakpat, nakuunngittumik tuniyauhimakpat huunngiittumigluunniit pipluni;
- (d) tukhiqtuugaluaq piumayuugaluarluunniit ihivriurivkhamik taimaarumi qimakkumiugluunniit tukhiutini;
- (e) ihumagiyauyut naunaiqhimayut tukhiutimi piumayauyimiluunniit ihuaqhiyaukpata.

Ihumagiyauyukhat

(1.1) Ihumaliuqtinnani ataani titiraqhimayumi ilangani (1)mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina ihumaginiaqtaait tamaita nakuuyut qanurinnit, ilagilugu immaqaak aktuqtauniarungnaqhiuq inuk, tukhiqturluunniit ihivriurnikhamik hatuiniarungnaqhiyuq piyaangani titiraqhimayurluunniit tukhiutiluunniit unguvaqtaukpat, qimaktaukpalluunniit tiliuqhimayurluunniit ihuaqhaqtauniraqtauniaqtuq ihuinaaqhimakpat hakugingnirluunniit ihuitpat.

Kangiqhipkainiq ilaayunik inungnik

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisina ihivriuhiumanngitpat nutqaqtitpaguluunniit aturlugu titiraqhimayuq (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina imailiurniaqtuq

- (a) kangiqhipkarniaqtaa tukhiqtu katihimayulluunniit ihivriuhitjutikhamik aallallu inuit Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuariyaanut ihumaliurutiminik talvuuna ihuaqtumiglu piyaamini Uqauhiliqinirmut Kamisinam; unalu
- (b) tunihiluni titiraqhimayumik tutqikhihimayumik atukhiqhimayumut katihimayunulluunniit tukhiqhimayunut ihivriuhivikhamik inungnullu ilaayunut Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuarikpagu,
 - (i) Uqauhiliqinirmut Kamisina ihivriuhiumanngittuq nutqaqtitaaluunniit ihivriuhiniq atuqhugu titiraqhimayuq (1)-mi; unalu
 - (ii) uplukhaq tuhaqtitjutip piyaayukhaq uvunga titiraqhimayumi (a)-mi tuniyaugumi.

Kangiqhipkainiq katimaqatigiingirlu

29. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina ihivriuhinahualiqqat, Uqauhiliqinirmut Kamisina imailiurniaqtuq,

- (a) ihivriuhiliqtinnani,
 - (i) kangiqhipkarlugu Minista, ataniriyaa aviktuqhimayumi timiuyup haamlatkulluunniit inuglu kina ilaayuq ihumaagut Uqauhiliqinirmut Kamisinam kangiqhipkaqtauyukhaq talvuuna, unalu
 - (ii) katimaqataigilugu ataniriyaa aviktuqhimayumi timiuyup haamlatkulluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam

- ihuarikpagu, ihuaqharahuarlugit ihumagiyaayut
aallmulluunniit, unalu
- (b) unniutjutimik pigiaqtitaunmigluunniit havaktinnagu
ihuitjutigilaaqtaanik inungmut, aviktuqhimayumi timiuyumut
haamlatkulluunniit, katimaqatiginiaqtaa taamna inuk,
aviktuqhimayumi timiuyumut haamlatkulluunniit.

Katimapkaiyariaqanngittuq tuhaatjunmut

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisinam naalakvikhamik piumanngitkumi pilaittuq
talvalu kinaliqaak inuk naalaktauyumangitkumi Uqauhiliqinirmut Kamisinamit
naalaktauyunaittuq kihmi uqaqhimakpat uvani Maligarmi.

Ihivriuqhihimaittumik ihuaqhaitjutikhat

30. Uqauhiliqinirmut Kamisina pitquillaaqtuq aturluniluunniit ikayuqtinik aallaniglu
ikayuutikhanik ihuaqtunik Inuit Qaujimajatuqanginnut ihuaqharahuarlugit ihumagiyaayut
naunaiqtauhimayut tukhiutimi piumayaayumiluunniit titiraqtauhimayumi ataani²⁶ (1)-mi
(2)-miluunniit.

Ihivriuqhinikkut pitjutigiyat qanuriliurutillu

31. (1) Titiraqhimangitpat uvani, Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtuq,
ihivriuqhipluni, tukhilaqtuq pilunilu kangiqhitjutinik inungnit Uqauhiliqinirmut
Kamisinam ihuariaanik, talvalu aturluni atauhirmik avatqulluguluunniit hapkuninnga
qanuriliurutikhanik pihimayaunngilluni maliruagakhanit unniutjutinut
naalavikhamiluunniit apiqhuqtauyuni:

- (a) itirluni ihivriuqhilunilu iglut havakvigiyayut ihuaqtumi
itirvikhami;
- (b) apiqhuiluni iglumiillakhuni Uqauhiliqinirmut Kamisinam
ihuariykpagu, ilagilugu uqaqatiginiq inungmik avaliittumik
inmigut uqarumakpat;
- (c) tukhiqlugit ihivriuqlugillu ilitturipkaitjutighat, unniutjurit hunanlu,
piliurluni piyumaluniluunniit ajjiliuqtauhimayunik
piksaliuqluniluunniit taaffuma Uqauhikkut Kamisinaup
ihumagiyaait pitjutiqaqtut tapkununga ihumagiyaayunut
ihivriuqtauhimaliqtut;
- (d) angirlugit unguvarlugilluunniit kangitjutit
unniutjtauhiamyuluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam
nakuugikpagit, immaqaak ilauyakhangmangaat
ilaunngilluniluunniit apiqhuqtauyuni.

Qaitquitjutit tuhaqtittinirlu

(2) tunihilararluni tuhaqtauyukhamik, Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtait
ihivriuqhilirumi;

- (a) uqaitquiluni pipkarlugulu inuk unniqtukhaq takuhimayaminik;
(b) munarilugit itquumayumik uqautigiyayut tutqikhaqhimayullu;

- (c) unnirluqulugu inuk mikhaagut itquumayumik uqautigiyauyukkut tutqikhaqhimayukkullu, ilumuurluni uqarnikkullu, talvuuna humilu Uqauhiliqinirmut Kamisinam naunaiqhimayaani; unalu
- (d) unnirluqulugu inuk tunihitqulugu titqqanik hunaniglu inuum pihimayainnik Uqauhiliqinirmut Kamisinam aturiangani ihuariyungaqqagit ihivriuhinirmut nakuukpata, talvuuna Uqauhiliqinirmut Kamisinam naunaiqhimayaani.

Aallat pitjugiyauvaktut

(3) Aturahualirumigit pitjutiyauyut titiraqhimayut (1)-mi (2)-milu, Uqauhiliqinirmut Kamisina aatjikkutainnik pitjutigiyauyuqaqtuq munarikhani glu apiqhuiyit atuqpagainnik apiqhuiliraangami.

Kikliqaqtarningit

(4) Tamna havaariyanga Uqauhiitigut Kamisinauyup piyunnautinga titiraqhimayug uumani kikliqarhimayut aatjikkutariiktukhallu ukununnga

- (a) pitjutigiyauyut, ilaupkaqталитјutit, atuqpaktakhaillu pitjutigiyaillu maligaliurviup ilangitalu; unalu
- (b) kavamaliqininnga, havaariyangit, atuqpaktakhait piyunnautingit Nunavunmi Maligaliqiyitkut Naammaguhunngittullu Apiqhuiviit.

Itjuhikhaq

(5) Uqauhiliqinirmut Kamisina atulirniaqtuq maliklugulu itjuhikhaq Uqaqtittiyianut Maligaliurviup tiliuqhimayaauluni Maligaliurvingmit ilaayunillu , Nunavut Maligaliqiyitkut Apiqhuivitkullu Naammaguhunnginnikkut upakvianillu, Ihumagilugu Uqauhiliqinirmut Kamisinap aturnianik hakugingnirminik havaariyakhaminiklu havangnirmik ataani uuma titiraqhimayumi.

Qanuriliurniq ihivriuhilraarluni

32. (1) Imaa, ihivriuhilraarluni, Uqauhiliqinirmut Kamisina ihumamikkut uqautigiyauyuq tuniyakharigumiuk aviktuqhimayunut timiuyunut haamlatkunulluunniit ihumagiyakhaat havaktakhaalluunniit, Uqauhiliqiniarmut Kamisina hananiaqtuq tunihilunilu unniutjunmik ihumaminut huurlu taimainmat atan'nguya qarvingmullu aviktuqhimayuni timiuyumut haamlatkunnullu uqautigiyauyumut.

Aatjliuqhimayukhaq Hivuliqtimut Ministamullu

(2) Aviktuqhimayumi timiuyuq taiyauhimayug titiraqhimayumi ilanga (1)mi havakviugumi Kavamainni Nunavut inuillu timigikpagu, Uqauhiliqinirmut Minista tunihiniaqtuq aatjikkutaanik unniutjutimi hungmallu Hivuliqtimut Ministamullu munariyaqaqtumut havakvingmik inuillu timigiyaanik.

Unniutjutilu kiunirlu

(3) Iluani unniutjutim tauyauhimayum titiraqhimayumi (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtuq pigiaqtitaunik ihuariyaminik, talvalu pitqulaaqtaa atang'nguya qarvia aviktuqhimayuni timiuyup haamlatkunulluunniit apiqhuivikhaq taiyauhimayug kiutqulugu pigiaqtitaunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam naunaiqhimayug kiglikhaq aturlugu imaa

- (a) qanuriliurut pihimayaq piyaunahuaqtarlu piqutigipkarlugu pigiaqtitaunut; unalu
- (b) qanuriliunngitpat pinahuanngitpallu, uqarluni huuq tahamna pilimaitaat.

Ihivriuhinikkut unniutjut tuniyakhaq Maligaliurvingmut

32.1. (1) Qanurirutiqanngitpat ihumaatigut Uqauhiliqinirmut Kamisinam nakuugiyaanik ihuariyaanikluunniit ihuaqtumi unniutjut tuniyaulraaqhuni ataani titiraqhimayuni 32(1)mi (2)miluunniit, Uqauhiliqinirmut Kamisina hannaiyailaaqtuq tunihilunilu unniutjunmik Uqaqtittiyimut Maligaliurvingmi.

Uqautigiyayuuq Ihivriuhinikkut unniutjut

(2) Uqaqtittiyip pipkarniaqtaa ihivriuhinikkut unniutjut uqautigitqulugu Maligaliurvingmi qilamik ihuaqqat.

Kangiqhipkainiq ilaupkaqtauyunik inungnik

33. Uqauhiliqinirmut Kamisina piniaqtuq tamaat imaa

- (a) ihuariyaanut qanurlu Uqauhiliqinirmut Kamisinam maliglulugu titiraqhimayuuq 25-mi, kangiqhipkarlugu tukhiqtuq katimayulluunniit ihivriuhinirmik, aallaluunniit inuit Uqauhiliqinirmut Kamisinam nakuugikpagu, qanurinnianik ihivriuhiniup, pigiaqtitaunit pihimayatik qanuriliurutikhallu uukturumayatigluunniit; unalu
- (b) tutqikhilugu titirluni tukhiqtumut katimayunulluunniit ihivriuhinikhamik inuillu ilaupkaqtauyunut Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuariyainnut
 - (i) Uqauhiliqinirmut Kamisinam iniqtaa ihivriuhiniq, unalu
 - (ii) uplua kangiqhivikham maliglugu titiraqhimayuuq (a)-mi tuniyauhimayuuq.

Unniutjutit kangiqhitjutikhallu iniqtuq

34. (1) Unniutjutit kangiqhitjutikhallu tunihimayait Uqauhiliqinirmut Kamisinam ataani uuma Maligaum piyayunaittut naammaguhunginnirmut ihivriuhinirmulluunniit apiqhuuyimit.

Aturniq unniutjutinik

(2) traqhimagaluarluni (1)mi, nutaaq tukhiut titiraqtaugumi ataani titiraqhimayum 35 (1)mi ilanganiluunniit 36(1)(a)mi, unniutjut tuniyaunahugiyayuuq Uqauhiliqinirmut Kamisinamit ataani uuma Maligam piyaulaaqtuq takuyayukhaq, piqanngitpat takuyakhamik ahikkut, iluaniittut unniutjutim talvalu Uqauhiliqinirmut Kamisinam tuniniraqtauyuuq unniutjut.

HAKUGINGNIUTIT NUNAVUNMI MALIGALIQIYITKUNNI

Hakugingniutinik aturahuarniq

35. (1) Tukhiut tuniyaulaaqtuq Nunavunmi Maligaliqiyitkunnut ihuaqhaiyaangani Apiqhuiuit ihuariyait iharianainnaqqatalu inungmit tukhiqhimayumit Uqauhiliqinirmut Kamisinamit atuqhugu titiraqhimayuq 26(1) –mi titiraqtauhimayuq aviktuqhimayuni timiuyuni haamlatkunnilluunniit ilauyumilluunniit katimayini katimayianilluunniit Maligaliurviup tukhiqhimayup ihivriuqhivikhamik atuqugu titiraqhimayuq 26(2)-mi uvuunaluunniit inungmit ilaupkaqtauhimayumit tukhiutinut titiraqhuniluunniit atuqhugu 26(1)-mi (2) milunit imaitpat

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisinam qinngikpagu nutqaqtitpaguluunniit ihivriuqhinhikhaq atuqhugu 28(1);
- (b) Uqauhiliqinirmut Kamisina kangiqhipkaqtait tuikhiqtuq katimayulluunniit ihivriuqhinirmik qanurinnianik atuqtauqyukhami 33 (a)-mi; unaluunniit
- (c) qaangiqqata siksini (6) tatqiqhiutin tukhiut iniqtaulraaqitillugu piimayayurluunniit tukhiqturlu katimayulluunniit tukhiqhimayut ihivriuqhinirmik kangiqhipkaqtaunngitkumik ihivriuqhiniq qinngiyauhimagumut nutqaqtiyurluunniit qanurinnianik kinguagut ihivriuqhiniup.

Kiglikhanut naunaitkuttat

(2) Maliglugu titiraqhimayuq (3)-mi, tukhiut piyaulaittuq titiraqhimayumi (1)-mi

- (a) qaangiqqata siksini (6) tatqiqhiutin upluanit tukhiqtum katimayulluunniit
 - (i) kangiqhipkaqtauqkpa, atuqhugu titiraqhimayuq 28(2)-mi Uqauhiliqinirmut Kamisina ihumaliuqtamikkut qinngikpat nutqaqtittikpalluunniit ihivriuqhinirmik; unaluunniit
 - (ii) kangiqhipkaqtauqkpa, atuqhugu titiraqhimayuq 33(a)-mi qanurinnianik kinguagut ihivriuqhiniup; unaluunniit
- (b) avatqutpat atauhiq ukiuq hivulliq uplua atuqtitillugu tukhiutum titiraqhimayum ataani 26(1)-mi (2)-miluunniit, tukhiqtuq katimayulluunniit tukhiqhimayut ihivriuqhinirmik pihimannngitkumi kangiqhitjutinik naunaiqhimayunik titiraqhimayumi (a)-mi qaangiqqata siksini (6) tatqiqhiutin.

Tukhirniq kiglikhaq qaangiqtitillugu

(3) Nunavunmi Maligaliqiyitkut pilaaqtuq tukhiutumik kiglikhaq qaangiraluaqtitillugu naunaiqhimayut titiraqhimayumi (2)-mi Apiqhuiyit kangiqhimagumik imaa

- (a) kinguvarniq piyauhimagumi nakuunikkut; unalu
- (b) piimannnginniq tuniumannngiplugu kiglikhaq, ihuitjutigihunnguniaqtaa piqutigiyaanut tukhiqtum, tautukhugu ihuitjutauniq, piqaqqat, atuqhimayaat quyaginnaq inuum kinguagut kiglikhap kinguvarniata.

Aallat pitjutigiyakkut qanuriliurutikhat

(4) Hunaliqaak uvani iluaniittuq unguvaqtiriyunaittuq huun'ngiqtautjutauyunaitturlu pitjutikhaagut inuum kihiani aallakkut pinahuarumi uvani kihimi titiraqhimayuni.

Uqauhiliqinirmut Kamisina pinahualaaqtuq hanmiluniluunniit

- 36.** (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina imailiulaaqtuq
- (a) tukhirluni Nunavunmi Maligaliqiyitkunnit ihuaqhaitjutikhamik qaangiqtinnagu kiglikhat naunaiqhimayut titiraqhimayuq 35(2)(a)-mi imaitpat
 - (i) tunihiluni unniutjunmik ataani titiraqhimayumi ilanga 32.1(1)mi, unalu
 - (ii) piluni, titiraqhimayumik, angirutaanik tukhiqtum katimayulluunniit ihivriuqhinirmik;
 - (b) hanmilugit Nunavut Maligaliqiyitkungit pitjutigilugu inuk tukhiqhimayuq atuqugu titiraqhimayuq 35(1)-mi ihuaqhautikhamik pinahuarluni; unaluunniit
 - (c) qimallaglugit Nunavunmi Maligaliqiyitkut, ilauyaangani ihivriuqhinirmut atuqhugu titiraqhimayuq 35(1)-mi.

Tukhiqtuq apiqhurvingmiilaaqtuq

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisina tukhiutimik pigumi atuqhugu titiraqhimayuq (1)(a)-mi, tukhiqhimayuq katimayulluunniit tukhiqhimayut ihivriuqhinikhamik hanmiyaaqtait ihivriuqhinirmi.

Hapummilaaqtuq

(3) Hunaliqaak uvani iluaniittuq qanuriliurutigiyunaitaa Uqauhiliqinirmut Kamisinam havaguillagumagumi ilauyaangani apiqhuqtauliqqata qanurinniagut Inuit Uqauhiinnut, Qaplunaatut Uviititulluunniit.

IHIVRIUQHIPHAARNIQ MALIGARMIK

Ihivriuqhiphaarniq qaangiqqata talliman ukiut

37. (1) Qaangiraangata talliman ukiut aulalraaqhuni, hivulliqmi ihivriuqniq 6ni ukiuni una Maligaq atuqtitauliqpat pittinnaguluunniit talvannga una Maligaq atuqtitauliqpat Maligaliurvik pipkaigumi, aullautigilugu siksini ukiut tikilihaaqqata uvunga iliyaulraarlutik Maligarmut, Maligaliurvik katimayiilluunniit Maligaliurviup ihivriurniaqtain iluaniittut aulanialu uma Maligaum, aallalluunniit maliruagakhaliuqhimayut, atuqtukhat, maliktakhat pinahuaqtauyut pitquhimayaiilluunniit Maligaliurviup katimayiitaluunniit Maligaliurviup pitqukpagit.

Qanuq anginia ihivriuqhiphaarniup

(2) Ihivriuqhiphaarniq ilaqarniaqtuq aulanianik uuminnga aturnianiglu Maligarmik, ihuarniit qanuq iluaniittut inirnialu pinahuaqtaminik ilaqarlunilu pigiaqtitautinik aallannguqtiriyaami Maligarmut.

MALIRUAGAKHAT KATIMAQATIGIINGNIRLU

Maliruagakhat

38. (1) Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni, ihuarigumigit pitquhimayait titiraqhimayut Ilangani 32-mi Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi iniqtauyut talvalu ihuaqtunik katimaqatigiingniq tiliyauhimayut Qaplunaatut Uviititullu uqauhiqaqtut nunallaat, maliruagakhanik

- (a) tikkuarluni atan'nguyaqarvikhamik inungnut timiuyuni uqautigiyauhimayumi naunaitkutani una "atan'nguyaqarvik" titiraqhimayumi 1-mi;
- (b) ilaupkanngilugu inungnut timiuyuq ataani titiraqhimayumi 1-mi, una inungnut timiuyuq atuqtauliqhuni qanuriliurutikhanut mikhaanut ilitquhiliqinirmut, pitquhituqatut itjuhiinnut, hakugikhipkainahuarnimut akhuuritinulluunniit atauhirmut uqauhirmut uqauhiqaqtunulluunniit nunallaanut;
- (c) pittiarlugu kitu ilagiyaa, piyaa, qanuriliurutaa piyakharluunniit ilaunngittuq uvani ihuittumigluunniit ilauyuq Maligarmi, maliruagakhallu piqaqtut tunihitjutikhanik tuhaqtauyukhanik, Kamisinam Atan'nguyat Katimayiinni atuliriangani titiraqhimayuni 8-mit 9-mut, 11-milu 12-milu
 - (i) atauhirmut avatqulluguluunniit maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyunit, ahiagut Nunavut Maligaliqiyitkunnit Naammaguhunngittulluunniit Ukktuqturvianik, unaluunniit
 - (ii) atauhirmi avatqulluguluunniit qanurittuni;
- (d) pittiarlugit quyaginnaq ilanga, naunaiyarniq, qanuriliurut pitquyauhimayurluunniit atuqtaulaaqtuq havakvianut Kavamaita Nunavut inungnut timiuyulluunniit imaa Kamisinam Atan'nguyat Katimayiinni ihumamikkut ihariagiyaa aturiangani maligianganiluunniit ilagilugu titiraqhimayumi 11(1)-mi ihumagiplugit ukua,
 - (i) mikhaagut qanuq takuyauyukhaq qanurinnialu naunaitkuttat, unaluunniit
 - (ii) hananiq, tunihiniq qanurinniillu tuhaqatigiigutikhat;
- (e) naunaiyarlugit aviktuqhimayuni havakviit aallallu havakviit titiraqhimayumi (2)-mit (5)-mut, ilagilugit katihimayut, aatjikkiiktut havakviit ikayuutilluunniit;
- (f) mikhaagut takuyauhimayut atuqtakhalluunniit ihumagiyauyukhat naunaiyaliraangat tukhiqtauyunik amihunik atuqtakhat maliglugu titiraqhimayut 12(3)-mi (4)-miluunniit;
- (g) mikhaagut takuyauhimayut atuqtakhalluunniit ihumagiyauyukhat titiraqhimayumi 12(7)-mi;
- (h) naunairlugu nunallaat taiyauhimayuq titiraqhimayumi ilanga 12(8)mi naunaiyarluguluunniit takuyakhaq maliktakharluunniit ihumagiyakhat naunairiangani titiraqhimayumi ilanga 12(8)mi atuqtauniariakhaata nunallaamut;

- (h.1) pittiarlugu nunallaami tuhaqtititjutikhat ikayuutihallu tuniyauyukhat titiraqhimayumi ilanga 12(8)mi turaangahimakpat nunallaamut;
- (h.2) pittiarlugu kitu ilauyuq, qanurittuutaa, qanuriliurut pitquyauhimagayurluunniit tamaat ihuivyaktumigluunniit iluaniittuqaqqat uvani Maligarmi, Kamisina Atan'nguyat Katimayiani ihumamikkut ihariagigumiuk atuliriangani atuqtittaanganiluunniit maliktakhalik titiraqhimayumi ilanga 12(8)mi;
- (i) pittiarlugu hunavaluk Kamisinam Atan'nguyat Katimayiinni ihariagukpagu atuqtakhaq maligiangani uuminnga maligarmik ataani titiraqhimayumi 13-mi, ilaqarluni ilainnik ihumagiyaayunik uqautigiyaulkanik atulirumikku taiyauhimagayumi titiraqhimayumi 13(3)-mi (4)-milu;
- (i.1) ihumagilugu akikhangit titiqqangit naunaitkutingillu atauttimuungittumik pihimagayukhak pitqutivlugu Ilitariyaayut Uqauhiitigut Atuqiniq Manikhangit piliurhimayuq titiraqhimayumi 13.1;
- (j) pittiarlugu atulirniq pihimianalu naunaitkuttiqhimayut inuit katimayiuyulluunniit titiraqhimayumi 39-mi; unalu
- (k) pittiarlugu hunavaluk Kamisinam Atan'nguyat Katimayiinni ihariakpagu aturiangani piyakhat iluaniittullu uuma Maligaum.

Inmiguurniq tutqikhiyaayuq

(2) Una titiraqhimayuq hakugingnikhainnik tunihinngittuq Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni maliruagakhaluriangani mikhaagut maligaliurviup, Nunavunmi Maligaliqiyitkuulluunniit Naammaguhunngittulluunniit Apiqhurvianut.

Aallat piyakhat haviagiangani

(3) Tikitinnagit hitamat tatqiqhiutin maliruagakhaq atuqtauliqtinnagu Kamisinamit Atan'nguyat Katimayiinni ataani titiraqhimayumi (1)-mi,

- (a) piyaayumayuq maliruagakhaq iliyauniaqtuq *Nunavut Gazette-mi*, Inuit Uqauhiinnut numiktiqtauhimaluni kangiqhitjutikhaniglu qanuq ilaayumayut inuit uqariangani piyakhainnik talvuuna maliruagakhakkut;
- (b) kangiqhitjut piumayuayumik maliruagakhamik, naunaiarlugu aatjikkutaa taaffuma Inuillu Uqauhiinnut numiktiqhimayaakhaata pilaarumikku kangiqhitjutiniklu qanurlu inuit uqarumagumik uqarvikhaanik piumayuayukkut maliruagakhakkut, titiraqtauhimayukhaq atauhirmi taiguaqtakhami makpiraami tuyuqtauliqpaktuni Nunavunmut; unalu
- (c) Minista kangqhipkarniaqtaa Uqaqtittiyi Nunavut Tunngavik Incorporated-kullu, tiliyauhimagayut Qaplunaatut Uiviititullu uqauhiqaqtut nunallat, piqaqqat, tahamna uukturumayayuq maliruagakhaq makpiraaliuqtaukpat pitquhimayaagut titiraqhimayumi (a)-mi.

Unniutjut hananikkut qanuriliurniagut

(4) Ikayurahuarlugu akhuurnia piyauyukhaq titiraqhimayumi (1)-mi, Minista tunihiniaqtuq unniutjunmik Kamisinamut Atan'nguyat Katimayiinni, naunaiyarlugit qanuriliurutit piyauhimayut tukhiriagani pilutiglu inungnit aallanilluunniit tuhariani mikhaagut maliruagakham, Ministam qanuq malikpagaa titiraqtauhimayuq Ilangani 32-mi Nunavut Nunataarnkkut Angiqatigiigutimi immaqaaqglu qanurlu maliruagakhaq piimayauyuq kiuvagait ihumagiyaayut uqautigiyauvaktut katimaqatigiigkhtuk maliruagakhakkut ataanilu uuma titiraqhimayup.

Unniutjut piimayuayumi maliruagakhakkut

(5) Minista tuniniaqtaa unniutjut taiyauhimayuq titiraqhimayumi ilanga (4)mi Uqaqtittiyimut Maligaliurvingmi.

Uqautigiyaa unniutjut

(6) Uqaqtittiyip uqautigiquniaqtaa unniutjut Maligaliurviup hivuani qilamik ihuaqqat.

Katimaqatigiingnikkut naunaitkuttiqtuivik

39. (1) Minista atuqtipkaiyughaq pihimalunilu, maliglugit maliruagakhat, naunaitkuttiqtuivingmik inungnik katimayiniguunniit mikhaagurluni uvuna

- (a) titiraqhimayuq 38-mi; unaluunniit
- (b) katimaqatigiingniq ilagiiglutiguunniit havaqatigiingniq hunamut quyaginnaq pinahuaqtaat ataani uuma Maligaum.

Aturniq naunaitkuttiqtuivingmik

(2) Taamna Minista miitiqatiginiaqtaait tamait kitku inuk timiuyuqluunniit ittuq atiliurvikmi tapkununga hulinirnut uqaqtauhimayut maliruagakhani.

Kinamut piyaaqtaarniq

(3) Inuk ihivriuqtaaqtaa taamna atiliurvik upautiluni naunaiyarhimayuq havakvik talvani kavamatkut havakvikkut ikaarninginni, tukhiqlunilu taamna atiliurvik tuniyauluni ihivriuqtauyughaq.

NUUTITLAARNIQ

Angiqatigiigutit

40. Angiqatigiigutit hanayauhimayut Kavamainnit Nunavutim atuqtauliqhimayullu upluani una Maligaq atuqtauliqtillugu ihumagiplugit kiinauyaliqinirilu atuqtukhaniglu pipluni ikayuutikhanigluunniit hunallu turaangayut atulirnianut uqaughiliqinirmut piyakhanut, atuqtauhimmaarniaqtut maliglugit maliktakhatik, Kavamaillu Nunavut aulahimaittunik pitjutikhatik pihimaniaqtaait, piyakhatik kiunnaqtullu aatjikkutaanik atuqtauhimayunit kinguagut una Maligaq atuliqtinnagu.

Uqaughiliqinirmut Kamisina

41. (1) Inuk havaktiuyuq Uqaughiliqinirmut Kamisinaupluni talvani uplurmi una Maligaq atuqtauliqtillugu havaarihimmaarniaqtaa tikkuqaqtauhimayutu illuni

titiraqhimayumi 16(1)-mi, kihimi havagluni inriangani nutqarvikhaata uplua tikitpat aatjikkutaatut Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Piutigiyay, pitjutigiyayut piyakhauyullu

(2) Kihiani ahiagut titiraqhimakpat uvani Maligarmi, Uqauhiliqinirmut Kamisina piqarniaqtuq piutiqaatikhanik, pitjutigiyayunik kiunnaqtullu atuqpagait Uqauhiliqinirmut Kamisinam una atuqtinnagu Maligaq.

Qanuriliurniq apiqhuivingmi

42. Apiqhuqtaunirmi Uqauhiliqinirmut Kamisina ilaugumi una Maligaq atuliqitillugu pihimmaalaaqtaa akirariluguluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam aatjikkutaanut pihimmaarnianut akirariluguluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam una Maligaq atuliqitinnagu.

ANGITQIAT IHUAQHAUTIGIYAUUYUT

Ilinniaqtuliqinirmut Maligaq

43. Naunaitkut una "Ilitariyauhimagayuy Uqauhiq" **titiraqhimayuy ilangani 1(1)-mi ihuaqhaqhimayuy unguvaqhugu "titiraqhimayuy 4-mi" himmiqhugu "titiraqhimayuy 3(1)-mik"**.

Maligaliurvingmut Atan'nguyallu Katimayinnut Maligaq

44. Uqautigiyayuy 1(2)(c)-mi *Maligaliurvingmut Atan'nguyallu Katimayinnut Maligarmi ihuaqhaqtauyuy unguvaqhugu "titiraqhimayuy 18(1)-mi" himmiqhugu "titiraqhimayuy 16(1)-mik"*.

Nunavut Niruarnikkut Maligaq

45. (1) *Nunavut Niruarnikkut Maligaq ihuaqhaqtauhimagayuy uvani.*

(2) **Qaplunaatut titiraqhimayumi uqautigiyayuy 1(2)(e)-mi ihuaqhaqhimayuy unguvaqhugu "the official languages of Nunavut" himmiqhugu "the Official Languages of Nunavut"**.

(3) **Titiraqhimayuy 5(1) utiqtitayuy hamnalu himmautigiylugu:**

5. (1) Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Nunavutim atuqtauniaqtuk niruarviuvaktuni nunani niruarnaqhigaangat.

(4) **Titiraqhimayuy 5(2)-mi ihuaqhaqhimayuy unguvaqhugu "tamaita ilitariyauhimagayut uqauhiit atauttikut" himmiqhugu "Ilitariyauhimagayuy Uqauhirmik"**.

(5) **Qaplunaatut titiraqhimayuy 5(3)-mi ihuaqhaqhimayuy unguvaqhugu "an official language" himmiqhugu "an Official Language"**.

(6) Uuma iluani 241 ihuaqhaqhimayuq unguvaqhugu "tamaita ilitariyauhimagayut uqauhiit atuqtauyut Nunavunmi" himmiqhugu "Ilitariyauhimagayut Uqauhiit".

Kavamatkut Havaktinut Maligaq

46. (1) Taamna Kavamatkut Havaktinut Maligaq ihuaqhaqtauhimayuq uvani titiraqhimayumi.

(2) Naunaitkutaq A ihuaqhaqtauyuy imaa:

- (a) unguvaqhugu imaittuq . nungutjutaani titiraqhimayum ataani**
- (g) himmiqhugu uuminnga ;**
- (b) ilaliutilugu una uvunga (g):**

(h) havaktit taiyauhimagayut *Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Maligarmi.*

(3) Naunaitkutaq B ihuaqhaqtauyuy imaa:

- (a) unguvaqhugu imaittuq . nungutjutaani titiraqhimayum ataani**
- (1) himmiqhugu uuminnga;**

(b) ilaliutilugu una uvunga titiraqhimayumi ataani (1):

(m) Uqauhiliqinirmut Kamisina tikkuqtauhimayuq ataani titiraqhimayumi 16(1) *Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Maligarmi.*

Maliruagakhanik Ihuaqhainikkut Maligaq

47. Uqautigiyayuq 29(2)(n)-mi *Maliruagakhanik Ihuaqhainikkut Maligaq S.N.W.T. 1996, c.16, aatjikkuhiuqhimayuq atuqtakhaa titiraqhimayukkut 29-mi Nunavut Maligaani (Canada), utiqtiphaaqtauyuy hamnalu himmautigiylugu:*

- (n) iliurailuni mikiyunik nakuuhitjutikhainnik uqauhiagut Maligaum ihariagiyaukpata nakuuhiyaangani uqauhia Maligaum aallakkut Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut aallannguqtiqhimaittumik kangiqhitjutaa quyaginnaup aturahuqtauyuy;**

UTIQTIPHAARNIQ

Utiqtiphaarniq

48. *Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Maligaq, R.S.N.W.T. 1988, c.O-1, aatjikkuhiuqhimayuq atuqtakhaa Nunavut titiraqhimayukkut 29-mi Nunavut Maligaani (Canada), utiqtiphaaqtauyuy.*

ATUQTAUNAHUALIRNIQ

Atuqtaunahualirniq

49. Una Maligaq ilanganiluunniit Maligaum atuqtaulirniaqtuq uplurmi uplurniluunniit ihuaqhihimayaagut pitquplugu Kamisinam.